

JANÁKY  
ÉS  
FÜREDI

Építészstúdió Kkt.

Janáky és Füredi Építészstúdió Kkt.  
1014 Budapest, Tárnok utca 3.

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrésztől Hódmezővásárhely Megyei Jogú Város Önkormányzata

(6800 Hódmezővásárhely, Kossuth tér 1. Képviseli: Dr. Lázár János polgármester) -

mint megrendelő, a továbbiakban Megrendelő,

másrésztől pedig a Janáky és Füredi Építészstúdió Kkt. (székhely: 1014 Budapest, Tárnok u. 3.,

adószám: 21931941 - 2 - 41, bankszámlaszám: CIB Bank 10700464 - 24415006 - 51100005,

cégjegyzékszám: Cg. 01 - 03 - 025541, képviseli: Janáky György) - mint tervező, a továbbiakban

Tervező között, az alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

1. A Megrendelő megrendeli, Tervező pedig (a Megrendelő 2008. december 17-i szóbeli, majd 2008. december 22-i írásbeli felkérése alapján) elvállalja a hódmezővásárhelyi Petőfi Sándor Művelődési Központ (6801 Hódmezővásárhely, dr. Rapcsák András út 7.) teljes rekonstrukciójának, bővítésének és környezete rendezésének építési engedélyezési és kivitelezési terveinek elkészítését, a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. számú mellékletben foglalt részletességgel.
2. Az engedélyezési tervdokumentációt 20 nyomtatott + 2 digitális; a kivitelezési tervdokumentációt 8 nyomtatott + 2 digitális példányban köteles Tervező a Megrendelő rendelkezésére bocsátani.
3. A teljesítés helye: 6800 Hódmezővásárhely, Kossuth tér 1.
4. Megrendelő részéről kapcsolattartónak megjelölt személy:  
Mucsi László, telefon: 30 / 915 3943  
Tervező részéről kapcsolattartónak megjelölt személy:  
Janáky György, telefon: 30 / 428 9710.
5. A Tervező az e szerződésben megnevezett feladatot elvállalja, azt a tőle elvárható legnagyobb szakmai gondossággal végzi el. A Tervező munkáját a vonatkozó jogszabályi, szakmai előírások és a Megrendelő utasításainak figyelembevételével végzi.  
A Tervező jogosult teljesítéséhez alvállalkozót igénybe venni.  
A szakági tervezők mellett Janáky István (Hely Bt.) az építészeti munkarész társszerzője altervezőként vesz részt a munkában.
6. Megrendelő jogosult a tervezési munkát figyelemmel kíséreni, a tervezés szempontjából jelentős kérdésekben állást foglalni.

Amennyiben a Megrendelő részéről az e szerződésben foglaltaktól eltérő, vagy újabb megrendelések merülnek fel, úgy azt a Felek jelen szerződés írásos módosításával, illetve külön megállapodás formájában rendezik.

A műemléki környezet által indokoltan az építési kivitelezés során tervezői művezetés szükséges. Felek a tervezői művezetésre külön megállapodásban szerződnek.

7. Felek a teljesítési határidőt a következőkben határozzák meg:

Az építési engedélyezési terv elkészítésének határideje:

2009. április 15.

A kivitelezési terv elkészítésének határideje:

az építési engedély kiadásától számított öt hónap (legkorábban: 2009 szeptember 30.).

A két teljesítési határidő két tervezői részszámla benyújtására jogosít.

8. Megrendelő a jelen szerződésben rögzített feladat ellátásáért az alábbi vállalkozói díjat fizeti meg Tervező részére:

- 8.1 Engedélyezési tervdokumentáció:

24,400.000,- Ft, azaz huszonnégymillió-négyszázezer forint + 20% ÁFA, összesen

**29,280.000,- Ft**, azaz huszonkilencmillió-kettőszáznyolcvanezer forint.

- 8.2 Kivitelezési tervek:

43,400.000,- Ft, azaz negyvenhárommillió-négyszázezer forint + 20% ÁFA, összesen

**52,080.000,- Ft**, azaz ötvenkettőmillió-nyolcvanezer forint.

A kiállított számlát a Megrendelő 30 banki napon belül fizeti meg. A vállalkozói díj megfizetésének módja banki átutalás.

A 8.1 pontban rögzített összeg átutalására az építési engedély kiadását követően kerül sor.

9. A Tervező szerződés szerinti kötelezettsége akkor minősül teljesítettnek, amennyiben a tervdokumentációk szerződött példányait Megrendelő képviselőjének átadja, átvételi elismervény (teljesítésigazolás) ellenében.

10. A Tervezőt a teljesítést megelőző kiadásaiért előleg illeti meg.

Az előleg összege:

4,940.000,- Ft, azaz négy millió-kilencszázhatszáznyolcvanezer forint + 20% ÁFA, összesen

**5,928.000,- Ft**, azaz öt millió-kilencszázhatszáznyolcvanezer forint.

Az előlegről kiállított számlát a Megrendelő jelen szerződés kétoldalú aláírásától számított 15 banki napon belül fizeti meg, banki átutalással.

Az előleg megfizetett összege a 8.1 pontban rögzített engedélyezési tervezési díj összegéből kerül levonásra.

11. Amennyiben a Tervező a határidőt elmulasztja, vagy csak részben teljesít, bruttó 100.000 Ft összegű kötbért köteles megfizetni Megrendelő részére minden késedelmes nap után. A kötbér az elmulasztott határidőt követő napon, naponta esedékes. A kötbér megfizetése a Tervezőt nem mentesíti a szerződéses kötelezettség teljesítése alól. Felek megállapodnak abban, hogy a késedelmi kötbér összege együttesen nem haladhatja meg a bruttó vállalkozói díj 20 %-át.

Nem teljesítés esetére a felek a bruttó vállalkozói díj 30 %-át határozzák meg kötbérként. A késedelmi kötbér helyett a nem teljesítés miatti kötbér azon a napon válik esedékessé, amikor a Megrendelő érdekmúlás miatt eláll jelen szerződéstől, vagy a Tervezőnek felróható okból felmondja azt.

Ha a Tervező hibás teljesítése esetén a Megrendelő kijavítást kér, akkor a kijavított tervdokumentáció átadásáig a Megrendelő a még ki nem fizetett vállalkozói díjat visszatarthatja.

Hibás teljesítés esetén a kötbér mértéke eltérően alakul attól függően, hogy a Megrendelő eláll a szerződéstől vagy szavatossági igénnyel él. Elállás esetén a Tervező a teljes bruttó tervezési díj 20 %-ának megfelelő mértékű kötbér fizetésére köteles, mely összeg az elállási nyilatkozat keltének napján esedékes.

Szavatossági igény érvényesítése esetén a kötbér összege a bruttó vállalkozási díj 15 %-a azzal, hogy a Megrendelő az ezt meghaladó kárát érvényesíti a Tervezővel szemben.

A Megrendelő fizetési késedelme esetén Megrendelő a mindenkori jegybanki alapkamatot fizeti a Tervezőnek.

12. A leszállított tervdokumentáció a tervezési díj (részszámla) 100 %-ának kifizetéséig a Tervező tulajdonát képezi.
13. A Tervező jogszavatosságot vállal a jelen szerződés keretében szolgáltatott tervek vonatkozásában, szavatolja, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, mely a Megrendelőt a tervek szabad felhasználásában akadályozná.
14. A Tervező köteles lefolytatni a szükséges szakhatósági és közműegyeztetéseket, egyeztet a Kulturális Örökségvédelmi Hivatallal, mint építési hatósággal, előzetes nyilatkozatukat illetve állásfoglalásukat beszerzi, folyamatosan tájékoztatja Megrendelőt a tervezés állásáról.
15. Az engedélyezési tervdokumentációt építési engedélyezésre Megrendelő nyújtja be, az építési jogosultság igazolásával, telekalakítási eljárás során korábban rendezett tulajdonjogok alapján.
16. A Megrendelő gondoskodik arról, hogy a Tervező a munkájával kapcsolatos helyszínt akadálytalanul megközelítse, oda bejuthasson, és ott munkáját zavartalanul végezhesse, végeztethesse.
17. A Felek jelen szerződés teljesítése során együttműködnek. Amennyiben a Felek bármilyen körülményről tudomást szereznek, mely a jelen szerződésben rögzített, illetve azzal összefüggő feladatokat bármilyen mértékben befolyásolhatják, azt haladéktalanul kötelesek a másik féllel közölni.

Tervező kijelenti és szavatolja, hogy rendelkezik a jelen szerződésben rögzített feladatok ellátásához szükséges szakképesítéssel, hatósági engedélyekkel és szakmai gyakorlattal.

18. Amennyiben a Megrendelő eláll a szerződéstől, a már rendelkezésére bocsátott dokumentációk a Megrendelő tulajdonában maradnak azzal, hogy a vállalkozói díj készültképpel arányos része a tervező részére kifizetésre kerül.
19. A jelen szerződés keretében elkészített tervdokumentáció a Tervező szellemi terméke és szerzői jogi védelmet élvez. A dokumentációban foglalt műszaki megoldások szerzői jogát Tervező fenntartja, azt csak a jelen szerződésben meghatározott helyre és célra, a szerződésben meghatározottak megvalósítása érdekében használhatja fel.
20. A 2008. december 22. napján kelt Tervezési Szerződés, amelynek tárgya a hódmezővásárhelyi PMK teljes rekonstrukciójának és bővítésének építési engedélyezési tartószerkezeti tervezése, jelen szerződés aláírásával hatályát veszti.
21. A Tervező jelen szerződést csak a Megrendelő súlyos szerződésszegése esetén mondhatja fel.

Felek kölcsönösen törekednek arra, hogy az esetleges vitás kérdéseiket békés úton, tárgyalások révén rendezzék.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk.-t és a vonatkozó szakirányú jogszabályi rendelkezéseket kell alkalmazni.

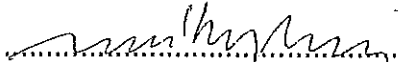
Abban az esetben, ha a Felek vitás ügyeiket egymással rendezni nem tudják, úgy – a hatáskörtől függően – alávetik magukat a Hódmezővásárhelyi Városi Bíróság kizárólagos illetékességének.

A Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés csak írásban, mindkét fél által cégszerűen aláírt okirattal módosítható.

A jelen szerződést a szerződő felek elolvasás, értelmezés és megértés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Hódmezővásárhely - Budapest, 2009. március 6.

**JANÁKY ÉS FÜREDI**  
Építészstúdió Kkt.  
114 Budapest, Támok u. 3.  
Telefonszám: 21931941-241



Tervező

Janáky és Füredi Építészstúdió Kkt.



Megrendelő

Hódmezővásárhely MJV Önkormányzata

## 1. számú melléklet

a hódmezővásárhelyi Petőfi Sándor Művelődési Központ teljes rekonstrukciójának, bővítésének és környezete rendezésének engedélyezési és kivitelezési tervezői szerződéséhez

1. **Tervezést előkészítő munkarészek**  
(Dokumentálva az építési engedélyezési tervdokumentációval együtt)
  - 1.1 Talajmechanikai szakvélemény
  - 1.2 Alapozási és szerkezeti feltárások készíttetése
  - 1.3 A tervezési terület geodéziai felmérése  
(tervezési alaptérkép)
  - 1.4 Közmű elvi nyilatkozatok
    - vízellátás
    - szennyvízelvezetés
    - csapadékvíz elvezetés
    - gázszolgáltató
    - áramszolgáltató
  - 1.5 Hatósági és szakhatósági egyeztetések
    - Kulturális Örökségvédelmi Hivatal
    - Tűzoltóság
    - ÁNTSZ
    - katasztrófavédelem
    - környezetvédelem (ATIKÖFE)
    - kéményseprők
    - közlekedés-felügyelet
    - közútkezelő
2. **Építési engedélyezési tervdokumentáció**
  - 2.1 Műszaki leírások
    - építészet (építéstörténeti, program-, telepítési, benapozási, parkolási, építési és bontási fejezetekkel, a felvonók leírásával, akadálymentesítési, környezetvédelmi és hulladékkezelési leírással, építési és bontási hulladék terviappal, munkavédelmi leírással)
    - tartószerkezet (számítások elvégzésével, tartószerkezeti rendszer kialakításával)
    - épületgépészet (vízellátás-csatornázás, gázellátás, központi fűtés-hűtés, szellőzés, hőtechnikai méretezés, környezetvédelem, kéményrendszer)
    - villamos (erősáram, villámvédelem, ép.gépészeti erőátvitel és automatika, tűzjelző rendszer, hangosító rendszer, szcenikai rendszer villamos hálózata)
    - színháztechnológia (színpadtechnika, színpadi mechanizmusok, színpadi hatásvilágítás, vetítéstechnika)
    - építészetű akusztika és audiovizuális rendszerek (teremakusztikai méretezés, burkolati kialakítások, gépészeti akusztikai méretezés, zaj- és rezgés-csillapítás, audiovizuális, elektroakusztikai és és információs rendszerek)

- belsőépítészeti (padló- és falburkolatok, belső ajtók, álmennyezetek, egyedi és típus mobilák, mosdók kialakítása, mobil színpad, beépített pultok, grafikus információs rendszer, helyiségjegyzék)
  - tűzvédelem
  - tájépítészeti (zöldfelület számítás, növény- és mobilajegyzék, térvilágítás)
  - útépités, forgalomtechnika
  - közmű
- 2.2 Közmű- és szolgáltatói nyilatkozatok, engedélyek
- 2.3 Szakhatósági és szolgáltatói egyeztetések emlékeztetői, jegyzőkönyvei
- 2.4 Költségbecslés (szakáganként, munkanemenként, anyag/díj bontással)
- 2.5 Tervrajzok
- 2.5.1 Helyszínrajz (m=1:500)
- 2.5.2 A meglévő PMK épület meglévő állapotának tervei (m=1:100)
- 2.5.3 A meglévő PMK épület tervezett állapotának tervei (m=1:100)
- 2.5.4 Az új PMK épület építészeti tervei (m=1:100)
- 2.5.5 Utcaképek (m=1:150)
- 2.5.6 Belsőépítészeti berendezési tervek (meglévő és új PMK épület, m=1:100)
- 2.5.7 A meglévő parókia épület bontási tervei (m=1:100)
- 2.5.8 Tájépítészeti tervek
- fakivágási terv (m=1:500)
  - kertépítészeti és térburkolati terv (m=1:500)
  - zöldfelületi idomterv (m=1:500)
  - metszetek, részletrajzok (m=1:500, 1:50, 1:20)
- 2.5.9 Útépitési, forgalomtechnikai tervek
- jelenlegi helyszínrajz
  - útépitési és forgalomtechnikai helyszínrajz
  - keresztmetszvények/közútcsatlakozás
- 2.5.10 - Közvilágítási terv (m=1:500)
- 2.6 Fotódokumentáció a meglévő állapotról
- 3. Kivitelezési tervek**
- 3.1 Építészeti munkarész:
- műszaki leírás (építés, bontás, épületszerkezetek)
  - munkavédelmi műszaki leírás
  - tűzvédelmi műszaki leírás
  - tűzvédelmi terv
  - tételes költségvetési kiírás (árazatlan)
  - építészeti tervrajzok:
    - pallértervek (alprajzok, metszetek, homlokzatok ) m=1:50
    - szerkezeti részletrajzok (m=1:10, 1:5)
    - külső nyílászárók konszignációja
- 3.2 Tartószerkezeti munkarész:
- műszaki leírás
  - tételes költségvetési kiírás (árazatlan), anyagkimutatások

- tervrajzok:
  - alapozási tervek (m=1:50)
  - alapozási részletrajzok (m=1:25, 1:20)
  - zsaluzási és vasalási tervek, kiváltások (m=1:50)
  - tartószerkezeti részlettervek (m=1:25, 1:20)

### 3.3 Épületgépészeti munkarész: (vízellátás-csatornázás, gázellátás, központi fűtés-hűtés, szellőzés)

- műszaki leírás
- tételes költségvetési kiírás (árazatlan)
- tervrajzok:
  - kapcsolási vázlatok
  - szintenkénti alaprajzok (m=1:50)
  - függőleges csőtervek (m=1:50)
  - metszet- és részletrajzok

### 3.4 Villamos munkarész:

- műszaki leírás
- tételes költségvetési kiírás (árazatlan)
- tervrajzok:
  - hálózatok
  - 0,4 kV-os főelosztók, alélosztó berendezések
  - installációs hálózatok (m=1:50)
  - villámvédelem, földelőhálózat
  - épületgépészeti hálózatok, elosztók
  - tűzjelző rendszer
  - szcenikai rendszer villamos hálózata

### 3.5 Színpadtechnika, színpadvilágítás:

- műszaki leírás
- tételes költségvetési kiírás (árazatlan)
- technológiai tervek (előszínpad, színpadgépészet, alapfüggönyzés, felsőgépészeti mozgó berendezések, mobil pódiumok, színpad- és hatásvilágítás, fény szabályozás, kellékszállító emelő)

### 3.6 Akusztika és audiovizuális rendszerek:

- műszaki leírás
- költségvetési kiírás (árazatlan)
- berendezési lista
- kapcsolási rajzok

### 3.7 Belsőépítészeti munkarész:

- műszaki leírás
- költségvetési kiírás (árazatlan)
- tervrajzok:
  - berendezési-konszignációs alaprajzok (m=1:50)
  - padlóburkolati tervek (m=1:50)
  - álmennyezeti tervek (m=1:50), részletrajzokkal
  - egyedi beépített bútorok és falburkolatok, mosdók, teakonyhák tervei (részlettervekkel)

- típus mobília konszignációja
- belső ajtók konszignációja
- teljes grafikai információs rendszer tervei

### 3.8 Technológiai tervek:

- lift és emelő terve (felvonók megrendelési terve, specifikáció)
- költségvetési kiírás (árazatlan)

### 3.9 Tájépítészeti munkarész:

- műszaki leírás
- tételes költségvetési kiírás (árazatlan)
- tervrajzok:
  - fakivágás és favédelem (m=1:250)
  - kertépítészeti helyszínrajz és növénykiültetési terv (m=1:250)
  - tereprendezés és felszíni vízelvezetés (m=1:250)
  - kitérési terv (m=1:250)
  - burkolatkiosztási terv (m=1:100)
  - természetek, burkolati és részlettervek (m=1:20, 1:10)

### 3.10 Útépitési, forgalomtechnikai munkarész:

- műszaki leírás
- költségvetési kiírás (árazatlan)
- tervrajzok:
  - útépitési és burkolatbontási helyszínrajz
  - keresztmetszelvények, közútcsatlakozás
  - kitérési helyszínrajz

### 3.11 Közmű munkarész:

- műszaki leírás
- költségvetési kiírás (árazatlan)
- tervrajzok:
  - helyszínrajz (nyomvonalak, részlettervek)
  - hossz- és keresztmetszelvények
  - akna részlettervek
  - szivárgó terve

### 3.12 Köz- és térvilágítási tervek:

- műszaki leírás
- költségvetési kiírás (árazatlan)
- tervrajzok:
  - hálózati és lámpakiosztási helyszínrajz
  - részlettervek